**نموذج وصف المقرر**

**وصف المقرر**

|  |  |
| --- | --- |
| **يوفر وصف المقرر هذا ايجازا مقتضيا لاهم خصائص المقرر ومخرجات المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنا عما اذا كان قد حقق الاستفادة من فرص التعلم المتاحة . ولابد من الربط بينها وبين وصف البرنامج ؛** | |
|  | |
| 1. **المؤسسة التعليمية** | كلية التربية ابن رشد للعلوم الانسانية |
| 1. **القسم العلمي** | اللغة الكردية |
| 1. **اسم / رمز المقرر** | ترجمة |
| 1. **اشكال الحضور المتاحة** | يومي |
| 1. **الفصل / السنة** | النظام السنوي 2017 - 2018 |
| 1. **عدد الساعات الدراسية (الكلي)** | 96 |
| 1. **تاريخ اعداد هذا الوصف** | 9/3/2018 |
| 1. **اهداف المقرر** | 1. تمكين الطلبة من نقل الالفاظ والمعاني والاساليب من اللغة الكردية الى العربية وبالعكس |
|  | 1. تمكين الطلبة من اعطاء صورة صحيحة للافكار المتضمنة في النص الاصلي |
|  | 1. تبادل المعارف والافكار من اللغة الكردية الى العربية وبالعكس |
|  | 1. تطعيم الاداب بعضها ببعض |
|  | 1. تقوية ملكة الانشاء في اللغتين الكردية والعربية في ان واحد |
| **10- مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم**   1. **الأهداف المعرفية**   **أ1-**- تمكين الطلبة من الترجمة بسلاسة من اللغة الكردية الى اللغة العربية وبالعكس  أ2- اعداد الطلبة اعدادا نفسيا وتربويا لمهنة تدريس مادة اللغة الكردية  أ3- تقديم المشورة في مجال اختصاص اللغة الكردية للمؤسسات والاقسام في الوزارات ذات العلاقة  أ4- اجراء البحوث في مجال اللغة الكردية   1. **الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.**   **ب1-** ب 1 –المشاركة في اللجان الاخرى ذات العلاقة باللغة الكردية  ب 2 – المساهمة في معالجة المشكلات التي تواجه الطلبة في تعلم مادة الترجمة وتوجيههم التوجيه المهني الصحيح | |
| **طرائق التعليم والتعلم** |  |
| 1- استعمال استراتيجية التعزيز الذاتي في تنمية المهارات  2- استعمال التفكير التجميعي لانتاج معلومات صحيحة | |
| **طرائق التقييم** | |
| 1. اختبارات يومية بأسئلة متعددة الخيارات او الاسئلة الصفية للمواد الدراسية 2. اعطاء درجات للتقارير والبحوث المكلف بأعدادها الطلبة عن موضوعات المادة الدراسية | |
| **ج- الأهداف الوجدانية والقيمية**  **ج1-** ان يجد الطالب متعة في الترجمة **.**  **ج2-** ان يتذوق الطالب الترجمة جودة الترجمة والمقارنة بين ترجمات متنوعة لموضوع معين.  **ج3-** ان يؤمن الطالب بأهمية الترجمة في التلاقح الثقافي بين اللغات والأمم. | |
| **طرائق التعليم والتعلم** | |
| 1. استعمال الاستراتيجيات والطرائق التدريسية الحديثة في تدريس اللغة الكردية 2. توضيح المواد الدراسية للطلبة من خلال الحلقات النقاشية بين الطلبة والتدريسيين 3. استعمال عرض البوربوينت لتقديم المواد الدراسية | |
| **طرائق التقييم** | |
| 1-استعمال التقويم المستمر لاداء الطلبة ليحصل على تغذية راجعة في تقييم ادائة  2-تنوع مستويات الاسئلة لتشمل المستويات العليا للتفكير  3-تنوع الاسئلة لتكون اسئلة موضوعية بنسبة 60%واسئلة مقالية بنسبة40%  **10-المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي ).**  **د**1- -تدريب الطلبة على استعمال اساليب وطرائق التدريس الحديثة في مادة الترجمة  د2-تمكين الطلبة من التطبيق في المدارس الاعدادية والثانوية لتأهيلهم لمهنة التدريس  د3-تكليف الطلبة بأجراء البحوث المتعلقة بمجالات اللغة الكردية كافة  د4- تمكين الطلبة من استعمال مهاراتهم الشخصية في تبسيط مادة الترجمة بشكل يسهل على المتلقي استيعابها | |
| **11. بنية المقرر**   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **الأسبوع** | **الساعات** | **مخرجات التعلم المطلوبة** | **اسم الوحدة او الموضوع** | **طريقة التعليم** | **طريقة التقييم** | | 1 | **3** | **التعريف برحلة الانسان الى القمر** | **الذهاب للقمر – القسم الأول** | **أسلوب المحاضرة والمناقشة** | **مدى مشاركة الطالب في النقاش الصفي** | | 2 | **3** | **التعريف برحلة الانسان الى القمر** | **الذهاب للقمر – القسم الثاني** | **أسلوب المحاضرة والمناقشة** | **مدى مشاركة الطالب في النقاش الصفي** | | 3 | **3** | **التعريف برحلة الانسان الى القمر** | **الذهاب للقمر – القسم الثالث وحل التمارين** | **أسلوب المحاضرة** | **مدى مشاركة الطالب في النقاش الصفي** | | 4 | **3** | **ادراك الطالب لأهمية الشمس في حياة الانسان** | **فجر جميل – القسم الأول** | **أسلوب المحاضرة والمناقشة** | **مدى مشاركة الطالب في النقاش الصفي** | | 5 | **3** | **ادراك الطالب لأهمية الشمس في حياة الانسان** | **فجر جميل – القسم الثاني وحل التمارين** | **أسلوب المحاضرة والمناقشة** | **مشاركة الطالب الفعالة في النقاش حول مغزى الموضوع** | | 6 | **3** | **ادراك الطالب لأهمية الشمس في حياة الانسان** | **فجر جميل – القسم الثالث وحل التمارين** | **أسلوب المحاضرة والمناقشة** | **مشاركة الطالب الفعالة في النقاش حول مغزى الموضوع** | | 7 | **3** | **التعريف باجراءات بدء الألعاب الأولمبية** | **الشعلة الاولمبية – القسم الاول** | **قراءة نصية مع نقاشات صفية** | **مشاركة الطالب الفعالة في النقاش حول مغزى الموضوع** | | 8 | **3** | **التعريف باجراءات بدء الألعاب الأولمبية** | **الشعلة الاولمبية – القسم الثاني** | **قراءات مع نقاشات** | **مدى مشاركة الطالب في النقاش** | | 9 | **3** | **التعريف باجراءات بدء الألعاب الأولمبية** | **الشعلة الاولمبية – القسم الثالث وحل التمارين** | **قراءات مع نقاشات صفية** | **مدى مشاركة الطالب في النقاش** | | 10 | **3** | **تعريف الطالب بأسماء بعض الفاكهة والمصطلحات الأخرى في سياق جميل** | **في السفرة** | **أسلوب المحاضرة والمناقشة** | **مدى مشاركة الطالب في النقاش** | | 11 | **3** | **مدى ادراك واستيعاب الطالب لما تقدم من مفردات** | **امتحان فصل اول** | **امتحان** | **امتحان** | | 12 | **3** | **تعريف الطالب بطبيعة الحاة في منطقة بروار** | **منطقة بروار – القسم الاول** | **أسلوب الاستجواب** | **مدى اجابة الطالب عن الأسئلة الصفية** | | 13 | **3** | **تعريف الطالب بطبيعة الحاة في منطقة بروار** | **منطقة بروار – القسم الثاني** | **أسلوب الاستجواب** | **مدى اجابة الطالب عن الأسئلة الصفية** | | 14 | **3** | **تعريف الطالب بطبيعة الحاة في منطقة بروار** | **منطقة بروار – القسم الثالث وحل التمارين** | **أسلوب الاستجواب** | **قدرة الطالب على إعطاء صورة صحيحة للافكار المتضمنه من النص** | | 15 | **3** | **ادراك الطالب أهمية المياة في حياة الانسان** | **الماء – القسم الأول** | **أسلوب الاستجواب** | **قدرة الطالب على إعطاء صورة صحيحة للافكار المتضمنه من النص** | | 16 | **3** | **ادراك الطالب أهمية المياة في حياة الانسان** | **الماء – القسم الثاني وحل التمارين** | **أسلوب الاستجواب** | **قدرة الطالب على إعطاء صورة صحيحة للافكار المتضمنه من النص** | | 17 | **3** | **مدى استيعاب الطالب لارشادات المرور** | **إرشادات المرور – القسم الاول** | **أسلوب الاستجواب** | **قدرة الطالب على إعطاء صورة صحيحة للافكار المتضمنه من النص** | | 18 | **3** | **مدى استيعاب الطالب لارشادات المرور** | **إرشادات المرور – القسم الثاني** | **أسلوب الاستجواب** | **قدرة الطالب على إعطاء صورة صحيحة للافكار المتضمنه من النص** | | 19 | **3** | **مدى استيعاب الطالب لارشادات المرور** | **إرشادات المرور – القسم الثالث** | **أسلوب الاستجواب** | **قدرة الطالب على إعطاء صورة صحيحة للافكار المتضمنه من النص** | | 20 | **3** | **مدى استيعاب الطالب لارشادات المرور** | **إرشادات المرور – القسم الرابع وحل التمارين** | **أسلوب الاستجواب** | **قدرة الطالب على إعطاء صورة صحيحة للافكار المتضمنه من النص** | | 21 | **3** | **ادراك الطالب لأهمية المساحات الخضراء في حماية البيئة** | **الشجرة والحطاب – القسم الأول** | **أسلوب المحاضرة والمناقشة** | **اداء الطلاب في المناقشات والأسئلة الصفية** | | 22 | **3** | **ادراك الطالب لأهمية المساحات الخضراء في حماية البيئة** | **الشجرة والحطاب – القسم الثاني** | **أسلوب المحاضرة والمناقشة** | **اداء الطلاب في المناقشات والأسئلة الصفية** | | 23 | **3** | **ادراك الطالب لأهمية المساحات الخضراء في حماية البيئة** | **الشجرة والحطاب – القسم الثالث وحل التمارين** | **أسلوب المحاضرة والمناقشة** | **اداء الطلاب في المناقشات والأسئلة الصفية** | | 24 | **3** | **تعريف الطالب بمراحل تطور صناعة اورق والطباعة** | **الورق والطباعة – القسم الأول** | **محاضرة مع أسئلة صفية** | **اداء الطلاب في المناقشات والأسئلة الصفية** | | 25 | **3** | **تعريف الطالب بمراحل تطور صناعة اورق والطباعة** | **الورق والطباعة – القسم الثاني** | **محاضرة مع أسئلة صفية** | **اداء الطلاب في المناقشات والأسئلة الصفية** | | 26 | **3** | **تعريف الطالب بمراحل تطور صناعة اورق والطباعة** | **الورق والطباعة – القسم الثالث وحل التمارين** | **محاضرة مع أسئلة صفية** | **قدرة الطالب على إعطاء صورة صحيحة للافكار المتضمنة في النص** | | 27 | **3** | **ادراك الطلبة أهمية التعاون والعمل الجماعي فيما بينهم** | **سعي معلم – القسم الأول** | **محاضرة مع أسئلة صفية** | **قدرة الطالب على إعطاء صورة صحيحة للافكار المتضمنة في النص** | | 28 | **3** | **ادراك الطلبة أهمية التعاون والعمل الجماعي فيما بينهم** | **سعي معلم – القسم الثاني** | **أسلوب المحاضرة** | **أداء الطالب في المناقشات والاسئلة الصفية** | | 29 | **3** | **ادراك الطلبة أهمية التعاون والعمل الجماعي فيما بينهم** | **سعي معلم – القسم الثالث** | **أسلوب المحاضرة** | **أداء الطالب في المناقشات والاسئلة الصفية** | | 30 | **3** | **مدى ادراك الطالب لما تقدم من مفردات ومعاني ومفاهيم** | **امتحان فصل ثاني** | **امتحان** | **امتحان** | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **12- البنية التحتية** | |
| 1. **الكتب المقررة المطلوبة** | لا يوجد |
| 1. **المراجع الرئيسية (المصادر)** | 1. حول اساسيات القراءة والكتابة الكردية – تاليف فيصل غازي 2013 2. القواعد والقراءة الكردية للصف الخامس اساسي 2012 3. القواعد والادب الكردي للصف الثامن الاساسي 2009 4. القواعد والادب الكردي للصف السابع الاساسي 2009 5. القواعد والقرااء الكردية للصف السادس الاساسي 2012 |
| 1. **الكتب والمراجع التي يوصي بها ( المجلات العلمية , التقارير , ...)** | لايوجد |
| 1. **المراجع الالكترونية , مواقع الانترنيت ...** | **لا يوجد** |

|  |
| --- |
| **13- خطة تطوير المقرر الدراسي** |
| 1. **اضافة مفردات تتعلق بانواع الترجمة وصفات المترجم الناجح.** 2. **تدريب الطلبة على الترجمة التطبيقية العملية.** |